

|

61986J0289

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 5?? ???????? 1988. - VERENIGING HAPPY FAMILY ????? INSPECTEUR DER OMZETBELASTING. - ?????? ??? GERECHTSHOF ???
???????????? ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????. - ??? ??? ??? ??????????
????????????? ???????????? ??? ???????????????????? ??? ?????????? ???????? ??????. - ????????
289/86.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1988 ?????? 03655
????????? ?????? ?????? ?????? 00515
????????????? ?????? ?????? ?????? 00523

?????????
?????????
????????? ??? ?????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

????????? ??????????

++++

????????????? ?????????? - ?????????????? ??? ?????????????? - ?????? ?????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????????
????????? ?????? - ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? - ???
????????????????? - ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? - ?????????????????? ??? ?????? ?????? -
????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? - ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????
??????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 2)

????????????

? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????, ? ??????, ????? ???
? ?????????? ?????? ?????? ?????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????????????
????????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????. ?????????, ??
?????? 2 ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????????? ?????????
????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????

??? ???????? ???????? ??? ?????? ??? ??? ???????? ???????? ??? ???????? ??????
?????????????? ?? ??????????????????? ??? ???????? ??? ?????????????????? ???????.

? ???????????? ????? ??? ?????? ???????? ??? ???????????????? ??? ?????? ?????? ?? ???????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????
??????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ???
????????????? ???????.

?? ?????? ???????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????
?????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?? ?????? ???????????????.

?????????

???? ????????? 289/86,

??? ????? ?? ?????????????? ??????? ??? Gerechtshof ??? '????????????? ????? ?? ??????????????, ???'
?????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??????????, ??? ?????????? ???
?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???????

Vereniging Happy Family Rustenburgerstraat, '?????????????',

???

Inspecteur der Omzetbelasting, '?????????????',

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 2 ??? ?????? ??????????
(77/388) ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? - ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49),

?? ?????????????? (????? ??????)

?????????????? ??? ?????? O. Due, ?????????? ??????????, ?. Koopmans, K. Bahlmann, ?. ?????????? ???
T. F. O' Higgins, ??????????,

????????? ??????????????: G. F. Mancini

?????????????: B. Pastor, ??????????? ??????????????

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ? Vereniging Happy Family Rustenburgerstraat, ?????????????????? ??? ??? Kouwenhoven,
????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????,

- ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? Seidel ??? Dittrich,

- ? ?????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? Guillaume ??? Botte,

- ?? ??????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????????? ??? ?????? Jacobs ??? Borchardt,

- ? ????????? ??? ?????????? ??????????, ????????????????? ???? ???? Buhl ??? ?? ?????????
Mees,

?????? ????? ???? ????? ???? ??? ??' ????????????? ????????? ???? ????????? ???? ??????????
 ????????????? ???? 29?? ????????? 1987,

???? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ???????????
 ??? 21?? ????????? 1988,

??????? ??? ????????

???????

???????? ???? ?????????

1 ?? ?????? ??? 28?? ????????? 1986, ??? ????????? ??? ?????????? ??? 24 ?????????? 1986, ?? Gerechtshof ??? '?????????? ???????, ??????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ???, ??? ???? ?????????????? ??????????? ?? ???? ??? ?????????? ??? ??????? 2 ??? ?????? ????????? (77/388)?? ???????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ???? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ? 49 ??? ?????: ????? ???????).

2 ?? ?????????? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ? Vereniging Happy Family Rustenburgerstraat, ??????????-????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ??????, ?? ?????????????? ??????? ??? ????? "huisdealer" (????????????????????? ??????), ???? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????????????? ??? ?? ????? ??????? ??????????

3 ?? ????? ?????? ??????????? ??? ??? ??????? ????????? ??? ?????? ? ??????, ?
 ????????? ? ? ??????? ??????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ??????????? ?????? ????
 ????????????? (Opiumwet). ?????, ??? ????????? ??? ??????????? ?????????????? ??????
 ??????? ?? ??? ?????????? ????????? ??? ?? ?????? ????????????? ??????? ?????? ??? ?? ????
 ?????, ?????????????, ?????? ???? ?????? ?? ????????? ?????????????? ??????????? ?? ????? ???
 ??????? ??? ??? ?????????????????? ???????, ?? ????? (Nederlandse Staatscourant ???
 18.7.1980, ????. 137, ? 7):

"???????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?
 ?????, ?? ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????
 ???? ?? ?????????????? ????????? ???? ???? ????????? ???? ???? ???? ????????? ???? ??
 ?????? ?????????? ? ????????????????????? ????????? ?????????, ?????????, ???? ?????????
 ??? ?????? 11, ????????? ??????, ??? ?????? ???? ?????????????, ? ?????? ?????? ?????
 ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ????? ??????? ??,

???? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?? ????? ?? ??????????? ???????
????? ? ??????? ??????????????? ... ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ????? ???????????,
????????? ?????????????????? ??????????? ????? ??????? ?? ??????????? ????? ?? ??????????
????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ??????????. ? ?????????? ??????????????? ??
????????? ?? ?? ?? ??????????????? ??????????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????? ????? ?????? ?? ?
????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ???????
????????????????? ?????????? ? ???' ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????"

4 ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
?? ?? ?? ?? ?????????? ??????, ? Vereniging Happy Family ?????????????? ?????? ?? ?????????
?? ??????????????? ?? 28?? ?????????????? 1984 (Einberger, 294/82, ??????? 1984, ? 1177) ???
?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????,
???? ?? ?????????? ?????????? ??????????????

5 ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?? Gerechtshof ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ???????????:

"1) ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ???????,
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? 28??
????????????????? 1984, ?? ?? ?????????????? 294/82, ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???????;

2) ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????: ? ?????????? ?? ??
????????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ???????????
????????? ?????????????;

3) ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????: ?? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????, ?????
???? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??
?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????;"

6 ????? ??????? ?? ?? ??' ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
?????????????. ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????

?? ?? ??????? ??????????????

7 ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ?? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ???????
????????????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ???????????
????????? ???????.

8

?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? 28??
????????????????? 1984, ??????????? ?? ?????? 2, ?????????????? 2, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???????
?? ?????? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????

9 ? ?????? Happy Family ?? ? ?????????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????

????????, ?? ?????????? ?????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
??????????, ?? ???????, ??? ?????? ??????????? ?????????? ?? ????????? ?????? ??
????????????, ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ????????? ?? ??
????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????.

10 ? ?????????, ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????? ?? ? ??????????????
????????? ??????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????? ??, ?????????, ?? ??????????????
?? ????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????, ??????????????
?? ????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ???
????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ? ???
?????????? ?? ??????????????? ??????, ?? ? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??, ?? ??????????
?? ?? ?? ?????????? ?? ??????

11 ?????? ?? ??????????????? ?????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 2
?? ?????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????

"1) ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????, ?? ??????????????????????? ??
?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??, ?? ?????????? ?? ??
?????????? ?? ??????

2) ?? ?????????????? ??????"

12 ?? ?????????? ??, ??????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????
?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ??????. '????, ??
????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????, ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? 28??
???????????????? 1984, ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? 2, ?????????????? 2, ?? ??????
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????. ?? ?? ??????????
????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????

13 ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??
????????????????? ?????? ? ?? ? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
?????????? ?? ??????????????? ??????????

14 ??' ?????, ?????? ?? ?????? ?????? ??, ??? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??. ?? ?????????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ??????, ??????? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????
????????????????????? ??????

15 ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????? ??????, ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??
?? ?? ?????????? ??, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??' ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????

16 ??????????????? ?????????? ? ??????????????? ?? ? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????? 99 ?? 100
?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?? ??????????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????? ??????? ?????????? "????? ?? ?????????? ?? ?????????
????????". ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????, ? ??????????
????? ??????? ??????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??

?????????? ?? ???????, ?? ?????, ?? ???????, ???????????, ????? ?? ???
?????????????? ?? ????????? ?? ??? ??????????????? ??? ?????? ?????? ?? ??????
????? ??????????????? ?? ????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ????? ?????????????
???????????? ??????.

17 ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ? ?????? ???
?????????????? ?? ?? ?? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ??
????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????.

"????, ?? ??????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ??????? ?? 28?? ?????????????
1984, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ???
?????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????. ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???, ??? ? ?????? ??? ?? ?????????????? ??
????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ?????????
???? ?????? ??? ?? ??????????? ?? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ??
?? ??????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
??, ?????????, ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????.

18 ? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??
?????????? ?? ??????. ?????????, ? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??
?????, ? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??????????? ?? ??? ?????????????????? ??????,
????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??, ??????, ?? ?? ??????
????????? ?????? ?????? ?????????, ??? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????.

19 "???? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????
?????????????? ?? ?? ??????? ???, ?????????????? ? ??????????? ?? ? ?????? ??? ?????????? ??
?????????????? ?? ?? ?? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ? ??????? ?? ??
????????? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????
?????????????????? ??, ?? ?? ?????????????? ??????????? ?????????????? ?? ??????????
?????????? ??????, ?? ?????????????????? ? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
???

20 ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????
?????????????, ??? ?????? ?? ??????? ??, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?? ??????????? ??????????????. ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????????
????????, ?? ?? ??? ?????? ?? ??, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?? ?????? ???, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????
????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
?? ?????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????????? ?????????????? ??????, ? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
???? ?? ?????????????????? ?? ??????

21 ?? ?? ??? ?????? ??, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??
????? ?????????????? ???????, ??? ?????????????? ???, ?? ?? ?????? 4, ??????????? 1, ??
????? ??????? ?? ??? ?? ?????? ??????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????
"????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????".
????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????? ??
?????????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??????????, ?? ?????????????? ?????
?? ?????? ??????? ?? ??? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ??, ?? ?????????? ?? ??
????? 2 ?? ?????? ?????????.

22 ?????????????? ?? ? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??

?????????? ?? ??????????? ????????, ?? ??? ?? ??????????? ?? ??????????????? ??
????????? ?????, ????? ?? ??????????? ??????.

23 ????????, ?? ??? ?????? ?? ??????????????? ??????????? ?????? ?? ?????? ? ??????????
?? ?? ?????? 2, ?????????? 1, ?? ?????? ??????? ????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????
?????? ?????? ?????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????? ??
????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ????????? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?? ???????????????????
?????????.

??? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????

24 ?? ?? ??????????? ????? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????
????????, ????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ??
????????? ?? ?? ??????????????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????? ??????????????? ???????
????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ???????????????.

25 ??' ?????, ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ??, ??? ?????? ?? ??????????? ??
?????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?? ??????, ??? ?? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? "???? ??????????", ?????????????? ?? ?? ??? ?
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ?????? ??????????. ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???????????
?? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????
??? 1961 ((Recueil des traites des Nations unies (????????? ?????????? ?? ?????????? ?????), 520,
???? 7515)), ??? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????.

26 ?????????, ? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? ??
????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?????????.

27 '???? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??????????????? ?????? ???, ??? ?? ??????????????, ??
?????? ?????????? ??????? ??????????????, ?? ?????????? ???????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????, ? ?????????? ??????????????? ??,
?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ??????????
?? ?? ?????? ???. ?????????, ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????
?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??
?????????????????? ???. '???, ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????? ?? ??
????????????? ??? ???.

28 ? ??????????? ??????????? ??????????????? ??, ?????? ?? ? ?????? ??????????????? ??
?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ??????????? ??????????????,
????????????????? ?????????? ???????, ? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
?????, ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ??????????????????? ?? ?????????? ???????????,
????????? ?????????? ??????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????????????? ??????????????. ?? ?? ?????? ?????????? ??????????????? ? ??????????????????? ?????
????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ??????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??, ??? ??????, ??? ??
????? ?????, ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????.

29 ???????, ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ??????????????? ?????? ??

????????????? ???????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????????, ???
????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????? ??????????????, ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ? ??????????????????
?????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????????????? ??
????????????? ??????????, ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????????

30 ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????? ?? ?? ??????
????????????? ??? ??????? ??????, ?? ??????? ?? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ???
?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ??? ? ?????? ?????????? ??????, ??????????? ??
????????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????
?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????

31 ??????????, ??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ? ??????????
????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??????????, ??????? ??? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????, ??? ??????????
????????????????????? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ???
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????????

????????? ??? ?? ?????????????? ???????

??? ??? ?????????????????? ?????????

32 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ? ??????????
?????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????, ???
????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ??? ??????????????????. ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??
????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????????????????, ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????
?????????

?????????????????

??? ?????? ?????????? ?????????

?? ?????????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? Hoge Raad ??? ?????? ??????, ?? ??????????
??? 29?? ?????????????? 1986, ??????????????????:

1) ?? ????? 2 ?? ???? ?????? ?? ?????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????
 ??? ??????????? ?? ?????? ????? ?? ????????? ?? ??? ?????? ?????? ????????? - ?????
 ??????? ?????? ????????????????? ?????: ????????????? ????????????? ???, ??? ?? ?????? ??
 ?? ????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????
 ????????????? ?? ????????????????????? ????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????,
 ????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
 ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ????????????????????? ?? ????????????? ??
 ????????????????????? ?????????.

2) ?? ???? ?????? ??? ??? ??? ???????? ???????? ???????????? ??? ???????????? ?????????
 ????????, ?????? ??? ?? ?? ?????? ???????? ???????, ??? ???????? ?????????????? ??????????????
 ???????????, ??? ???????? ???????????????? ???????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????
 ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????.